

- en** This MSDS refers to the WABCO product with product number below-mentioned.
- de** Dieses Sicherheitsdatenblatt bezieht sich auf das WABCO Produkt mit der unten stehenden Produktnummer.
- es** Esta hoja de datos de seguridad está referida al producto WABCO con la referencia abajo mencionada.
- fr** Cette fiche MSDS se réfère au produit WABCO dont la référence est mentionnée ci-dessous.
- it** Questa scheda di dati di sicurezza si riferisce agli articoli WABCO con il codice prodotto menzionato sotto.
- ru** Этот паспорт безопасности относится к продукту WABCO с нижестоящим номером продукта.

**WABCO # 830 502 063 4**  
**WABCO # 830 502 068 4**

## List s bezpečnostnými údajmi podľa 91/155/EHS

Dátum tlače: 02.05.2005

prepracované dňa: 02.05.2005

### 1 Označenie látky/prípravy a firmy

- Údaje o produkte
- **Obchodný názov: STABURAGS NBU 30 PTM**
- Číslo artikla: 017069
- Použitie materiálu /prípravku Mastiaci tuk
- **Výrobca/dodávateľ:**  
KLÜBER LUBRICATION MÜNCHEN KG  
Geisenhausenerstrasse 7  
D-81379 München  
Tel.: 0049 (0) 897876-0  
Fax: 0049 (0) 897876-333
- **Informačné oddelenie:** Material Compliance Management
- **Informácie v prípade núdze:** 0049 (0) 897876-700

### 2 Zloženie/údaje o zložkách

- **Chemická charakteristika**
- **Popis:**  
Minerálny (-e) olej(-e)  
Mazivo  
Báriové komplexné mydlo

#### · Nebezpečné obsiahnuté látky:

	barium complex soap R 52/53	25-50%
CAS: 8006-64-2 EINECS: 232-350-7	terpentín, terpentínový olej ☒ Xn, ☒ N; R 10-20/21/22-36/38-43-51/53-65	≤ 0,25%
CAS: 80-56-8 EINECS: 201-291-9	pin-2(3)-ene ☒ Xn, ☒ N; R 10-50/53-65	≤ 0,25%

- **Ďalšie údaje:** Znenie uvedených upozornení na nebezpečenstvo je obsiahnuté v kapitole 16.

### 3 Možné nebezpečenstvá

- **Označenie nebezpečenstva:** odpadá
- **Zvláštne upozornenia na nebezpečenstvá pre človeka a životné prostredie:**  
Výrobok musí byť povinne označený na základe výpočtovej metódy "Všeobecnej zaraďovacej smernice pre prípravky v Európskom spoločenstve" v zmysle platného znenia.  
R 52/53 Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- **Klasifikačný systém:**  
Klasifikácia zodpovedá aktuálnym zoznamom ES, je však doplnená údajmi z odbornej literatúry a firemnými údajmi.

### 4 Opatrenia prvej pomoci

- **Po vdychnutí:** Prívod čerstvého vzduchu, v prípade ťažkostí vyhľadať lekára.
- **Po kontakte s pokožkou:** Umyť mydlom a veľkým množstvom vody.

(pokračovanie na strane 2)

# List s bezpečnostnými údajmi

## podľa 91/155/EHS

Dátum tlače: 02.05.2005

prepracované dňa: 02.05.2005

**Obchodný názov: STABURAGS NBU 30 PTM**

(pokračovanie zo strany 1)

- **Po kontakte s očami:**  
Oči s otvorenými viečkami vyplachovať niekoľko minút prúdom tečúcej vody. V prípade pretrvávania ťažkostí konzultovať s lekárom.
- **Po prehltnutí:** Ak ťažkosti pretrvávajú, konzultovať s lekárom.

### 5 Opatrenia na likvidáciu požiaru

- **Vhodné hasiace prostriedky:**  
Vodná hmla  
Pena  
Hasiaci prášok  
Kysličník uhličitý
- **Hasiace prostriedky nevhodné z bezpečnostného hľadiska:** Vodný lúč.
- **Zvláštne ohrozenie pôsobením látky, jej spodín horenia alebo vznikajúcich plynov:**  
Pri požiari sa môže uvoľňovať:  
Kysličník uhoľnatý (CO)  
uhlíkovodíky
- **Zvláštne ochranné prostriedky:**  
Nevdychovať výbušné a horľavé plyny.  
Bežné opatrenia pri požiaroch chemikálií
- **Ďalšie údaje**  
Ohrozené nádrže chladieť rozprašovaným prúdom vody.  
Zvyšky požiaru a kontaminovaná hasiaca voda sa musia zlikvidovať v zmysle úradných predpisov.

### 6 Opatrenia v prípade mimovoľného úniku

- **Bezpečnostné opatrenia týkajúce sa osôb:** Nevyžaduje sa.
- **Opatrenia týkajúce sa životného prostredia:**  
Nepripustiť prienik do kanalizácie/povrchových vôd/spodných vôd.
- **Postup pri čistení/zobieraní:**  
Mechanicky zozbierať.  
Zozbieraný materiál zlikvidovať podľa predpisov.

### 7 Manipulácia a skladovanie

- **Manipulácia:**
- **Inštrukcie na bezpečnú manipuláciu:** Nevyžadujú sa žiadne zvláštne opatrenia.
- **Inštrukcie na ochranu pred vznikom požiaru a výbuchu:**  
Nevyžadujú sa žiadne mimoriadne opatrenia.
- **Skladovanie:**
- **Požiadavky na skladovacie priestory a nádrže:**  
Skladovať v suchu a chlade v riadne zavretými nádobami.
- **Inštrukcie ohľadne spoločného skladovania:**  
Skladovať oddelene od potravín.  
Uskladňovať oddelene od oxidačných prostriedkov.
- **Ďalšie inštrukcie o podmienkach skladovania:** žiadne

### 8 Ohraničenie expozície (pôsobenia na pracovníka) a osobné ochranné prostriedky

- **Ďalšie upozornenia týkajúce sa usporiadania technických zariadení:**  
Žiadne ďalšie údaje, pozri bod 7.

(pokračovanie na strane 3)

# List s bezpečnostnými údajmi

## podľa 91/155/EHS

Dátum tlače: 02.05.2005

prepracované dňa: 02.05.2005

**Obchodný názov: STABURAGS NBU 30 PTM**

(pokračovanie zo strany 2)

- **Súčasti kontrolovaných medzných hodnôt súvisiacich s pracoviskom:**  
Produkt neobsahuje žiadne relevantné množstvá látok ovplyvňujúcich pracovisko, ktorých hraničné hodnoty by bolo potrebné kontrolovať.
- **Ďalšie upozornenia:** Ako podklad slúžili pri výrobe platné zoznamy.
- **Osobné ochranné prostriedky:**
- **Všeobecné ochranné a hygienické opatrenia:**  
Znečistené, nasiaknuté časti odevu okamžite vyzliecť.  
Zabrániť dlhodobějšímu a intenzívnejšímu styku s pokožkou.  
Po práci a pred prestávkami sa postarať o dôkladné očistenie pokožky.
- **Ochrana dýchania:** nevyžaduje sa
- **Ochrana rúk:** Odporúča sa preventívna ochrana pokožky pomocou ochranných prostriedkov.
- **Ochrana očí:** nevyžaduje sa.

### 9 Fyzikálne a chemické vlastnosti

- **Všeobecné údaje**

<b>Forma:</b>	pastovitý
<b>Farba:</b>	svetlosivý
<b>Pach:</b>	špecifické pre produkt
- **Zmena skupenstva**

<b>Bod odkvapnutia:</b>	> 220°C (DIN ISO 2176)
-------------------------	------------------------
- **Bod vzplanutia:** Nepoužiteľný
- **Nebezpečenstvo výbuchu:** Produkt nie je nebezpečný z hľadiska výbušnosti.
- **Hustota pri 20°C:** ~ 1,1 g/cm<sup>3</sup>
- **Rozpustnosť v / miešateľnosť s**

<b>Voda:</b>	nerozpustný
--------------	-------------

### 10 Stabilita a reaktivita

- **Termický rozklad / podmienky na zabránenie rozkladu:**  
Žiadny rozklad pri skladovaní a manipulácii v zmysle určenia.
- **Zabraňujúce látky:** Oxidačné činidlo
- **Nebezpečné reakcie** Nie sú známe žiadne nebezpečné reakcie.
- **Nebezpečné produkty rozkladu:**  
žiadna sa nevzťahuje na okolnosť, že pri určenom zaobchádzaní nevznikajú žiadne nebezpečné produkty rozpadu.

### 11 Údaje k toxikológii

- **Ďalšie toxikologické inštrukcie:**  
Dlhodobý kontakt s pokožkou môže zapríčiniť podráždenie pokožky a/alebo dermatitídu.

### 12 Údaje k ekológii

- **Ekotoxické účinky:**
- **Správanie v čističkách:** Produkt sa dá mechanicky odlúčiť.
- **Všeobecné údaje:**  
škodlivý pre vodné organizmy  
Nedopustiť prienik do podzemných vôd, povrchových vôd a kanalizácie.

SK

(pokračovanie na strane 4)

# List s bezpečnostnými údajmi

## podľa 91/155/EHS

Dátum tlače: 02.05.2005

prepracované dňa: 02.05.2005

**Obchodný názov: STABURAGS NBU 30 PTM**

(pokračovanie zo strany 3)

### 13 Inštrukcie na likvidáciu

- **Produkt:**
- **Odporúčanie:** Môže byť spálený pri dodržaní miestnych úradných predpisov.
- **Zatriedovacie číslo odpadu:**  
Pre tento výrobok nie je možné určiť číslo kľúča odpadu podľa európskeho katalógu o odpadoch (EAK), pretože jeho priradenie je povolené až podľa účelu použitia spotrebiteľom. Číslo kľúča odpadu sa musí určiť po dohovore s regionálnou inštitúciou na likvidáciu odpadu.
- **Nevyčistené obaly:**
- **Odporúčanie:**  
Kontaminované obaly optimálne vyprázdniť, po zodpovedajúcom vyčistení je ich možné opäť použiť.

### 14 Údaje o preprave

- **Preprava po pevnine ADR/RID (ADR - po cestách/RID po železnici):**
- **Trieda ADR/RID:** -
- **Námorná preprava IMDG:**
- **Trieda IMDG:** -
- **Vzdušná preprava ICAO-TI a IATA-DGR:**
- **Trieda ICAO/IATA:** -
- **Preprava/dalšie údaje:** Žiaden nebezpečný materiál podľa vyššie uvedených nariadení

### 15 Predpisy

- **Označovanie podľa smerníc EHS:**  
Produkt je zatriedený a označený podľa smerníc ES/Nariadenia o nebezpečných látkach. Zachovajte bežné bezpečnostné opatrenia pre manipuláciu s chemikáliami.
- **Sadzby R:**  
52/53 Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- **Sadzby S:**  
61 Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. Oboznámte sa so špeciálnymi inštrukciami, kartou bezpečnostných údajov.
- **Zvláštne označenie určitých zmesí:**  
obsahuje terpentín, terpentínový olej. môže vyvolať alergické reakcie

### 16 Ostatné údaje

Údaje sa operajú o dnešný stav našich vedomostí, nepredstavujú však záruku vlastností produktu a nezakladajú zmluvný právny vzťah.

- **Relevantné R-vety**
- 10 Horľavý.
- 20/21/22 Škodlivý pri vdýchnutí, pri kontakte s pokožkou a po požití.
- 36/38 Dráždi oči a pokožku.
- 43 Môže spôsobiť senzibilizáciu pri kontakte s pokožkou.
- 50/53 Veľmi jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- 51/53 Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- 52/53 Škodlivý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé nepriaznivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia.
- 65 Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc.
- **Oddelenie vystavujúce údajový list:** Material Compliance Management
- **Partner na konzultáciu:** Tel.: +49 (0) 897876-1564